

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.041/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 januari 2005 door de Minister van Werk, bevoegd voor Consumentenzaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het typecontract voor huwelijksbemiddeling", heeft op 3 februari 2005 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het gebruik van een typecontract voor huwelijksbemiddeling verplicht te maken.

De Koning vindt daartoe bevoegdheid in artikel 34, eerste lid, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, dat luidt:

"Teneinde het evenwicht van de rechten en de plichten tussen partijen te verzekeren bij de verkoop van producten of diensten aan de consument of teneinde de eerlijkheid bij commerciële transacties te verzekeren, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de sectoren van de handelsactiviteit of voor de categorieën van producten en diensten die Hij aanwijst, het gebruik van bepaalde bedingen voorschrijven of verbieden in de verkoopcontracten, aangegaan met de consument. Hij kan ook het gebruik van typecontracten opleggen".

De Koning dient de bevoegdheid bedoeld in de aangehaalde bepaling uit te oefenen met inachtneming van de voorschriften die de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, bevat inzake de overeenkomst die wordt gesloten tussen het huwelijksbureau en de klant.

VOORAFGAANDE OPMERKING

De ontworpen regeling vertoont raakvlakken met de reglementering inzake de bescherming van persoonsgegevens¹. Om die reden verdient het aanbeveling dat het ontwerp, wat die aspecten van de regeling betreft, om advies wordt voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

¹Zie in het bijzonder de artikelen 6 ("Het profiel van de klant"), 7 ("Het profiel van de door de klant gezochte persoon") en 10 ("Gebruik van de persoonlijke gegevens") van de in bijlage bij het ontwerp gevoegde "Overeenkomst huwelijksbemiddeling".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef moet worden geschreven "de voorlichting en bescherming van de consument" in plaats van "de voorlichting en de bescherming van de consument".
2. Onmiddellijk na het derde lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd, moet een lid worden toegevoegd waarin wordt gerefereerd aan het advies van de inspecteur van financiën van 9 december 2004.

Artikel 3

Artikel 3 van het ontwerp moet op een andere wijze worden geredigeerd. Het volgende tekstvoorstel wordt ter overweging gegeven:

"Elke bepaling die wordt toegevoegd na de «Algemeen verplichte bepalingen» van het typecontract, bedoeld in artikel 2, die van aard is om, rechtstreeks of onrechtstreeks, de rechten op te heffen of te beperken die de consument haalt uit wettelijke bepalingen of bepalingen van het typecontract, is verboden en nietig".

Bijlage

Inleidend gedeelte

1. Het in vetjes gedrukte opzeggingsbeding dient overeenkomstig artikel 6, § 1, eerste lid, 6°, van de wet van 9 maart 1993 "in een los van de tekst staand kader" te worden geplaatst. Teneinde daaraan te voldoen, wordt de betrokken tekst beter opgenomen onmiddellijk na het opschrift van het typecontract, vóór de omschrijving van de partijen en daarvan duidelijk afgescheiden.

2. Ter wille van de rechtszekerheid wordt in de voetnoot beter geschreven "... met uitsluiting van de zondagen, de wettelijke feestdagen en de sluitingsdagen van de postdiensten".

3. Ter wille van de duidelijkheid vermeldde men in de voetnoot tevens dat, wat de in acht te nemen opzeggingstermijn betreft, het volstaat dat de kennisgeving bij ter post aangetekende brief wordt verstuurd vóór het verstrijken van de betrokken termijn (zie ook artikel 12, derde lid, van de overeenkomst).

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van artikel 3, eerste lid, moeten de woorden "schrappen wat niet past" worden vervangen door de woorden "schrappen wat niet van toepassing is".

De redactie van nog andere bepalingen van de overeenkomst moet op dezelfde wijze worden aangepast.

Artikel 10

Luidens artikel 6, § 2, tweede lid, van de wet van 9 maart 1993 moet het bureau, op straffe van nietigheid van de overeenkomst, de schriftelijke toestemming van de klant verkrijgen over de wijze waarop precieze persoonsgegevens aan derden zullen worden medegedeeld. Dit wettelijke voorschrift zou op een meer expliciete wijze moeten worden verwoord in artikel 10 van de overeenkomst.

Artikel 12

1. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 12, tweede lid, van de overeenkomst moeten beter op elkaar worden afgestemd. Zo wordt in de Nederlandse tekst verwezen naar "het eerste lid", en in de Franse tekst naar "cette disposition". De

.../...

woorden die op het einde van de Nederlandse tekst van het betrokken lid voorkomen ("van het saldo van het totaal overeengekomen bedrag"), worden niet weergegeven in de Franse tekst. De laatste zin van artikel 12, tweede en derde lid, verschillen trouwens ook in de Nederlandse en in de Franse tekst.

2. In overeenstemming met de terminologie die wordt gebruikt in artikel 7, § 6, van de wet van 9 maart 1993 vervange men in artikel 12, tweede lid, van de overeenkomst het woord "schadevergoeding" telkens door het woord "vergoeding".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.041/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi qui a la Protection de la Consommation dans ses attributions, le 14 janvier 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif au contrat-type de courtage matrimonial", a donné le 3 février 2005 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend rendre obligatoire l'utilisation d'un contrat-type de courtage matrimonial.

Le Roi tient sa compétence à cette fin de l'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et la protection du consommateur qui dispose:

"En vue d'assurer l'équilibre des droits et obligations entre les parties dans les ventes de produits ou services au consommateur ou en vue d'assurer la loyauté des transactions commerciales, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour les secteurs d'activité commerciale ou les catégories de produits et de services qu'Il détermine, prescrire ou interdire l'usage de certaines clauses dans les contrats de vente au consommateur. Il peut aussi imposer l'utilisation de contrats-types".

Le Roi doit exercer la compétence visée dans la disposition précitée dans le respect des prescriptions de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial relatives au contrat conclu entre l'entreprise de courtage matrimonial et le client.

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

La réglementation en projet présente des points communs avec la réglementation relative à la protection des données personnelles ¹. Il est, par conséquent, recommandé de soumettre le projet à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée en ce qui concerne ces éléments.

¹Voir en particulier les articles 6 ("Profil du client"), 7 ("Profil de la personne recherchée par le client") et 10 ("Utilisation des données personnelles") du "Contrat de courtage matrimonial" annexé au projet.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire "de voorlichting en bescherming van de consument", au lieu de "de voorlichting en de bescherming van de consument".

2. À la suite immédiate du troisième alinéa du préambule du projet soumis pour avis, il y a lieu d'ajouter un alinéa référant à l'avis de l'inspecteur des finances du 9 décembre 2004.

Article 3

L'article 3 du projet doit être autrement rédigé. Le texte suivant est suggéré:

"Toute disposition ajoutée à la suite des «Dispositions générales obligatoires» du contrat-type visé à l'article 2, qui est de nature à supprimer ou réduire, directement ou indirectement, les droits que le consommateur tire de dispositions légales ou de dispositions du contrat-type, est interdite et nulle".

Annexe

Introduction

1. Conformément à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 9 mars 1993, la clause de renonciation rédigée en caractères gras, doit être placée "dans un cadre distinct du texte". Afin de satisfaire à cette exigence, il est préférable d'inscrire le texte concerné immédiatement après le titre du contrat-type, avant la description des parties et d'une manière clairement distincte de ceux-ci.

.../...

2. Dans un souci de sécurité juridique, il est préférable d'écrire dans la note en bas de page, "...à l'exclusion des dimanches, des jours fériés légaux et des jours d'inactivité des services postaux".

3. Dans un souci de clarté, on mentionnera aussi dans la note en bas de page, qu'en ce qui concerne le délai de préavis à prendre en considération, il suffit d'envoyer la notification par lettre recommandée à la poste avant l'expiration du délai concerné (voir également l'article 12, alinéa 3, du contrat).

Article 3

À l'article 3, alinéa 1^{er}, on remplacera dans le texte néerlandais, les mots "schrappen wat niet past" par les mots "schrappen wat niet van toepassing is".

La rédaction d'autres dispositions du contrat sera également adaptée d'une manière similaire.

Article 10

Selon l'article 6, § 2, alinéa 2, de la loi du 9 mars 1993, sous peine de nullité du contrat, l'entreprise doit obtenir l'approbation par écrit du client sur la façon dont les données personnelles précises seront communiquées à des tiers. Cette prescription légale devrait être formulée d'une manière plus explicite à l'article 10 du contrat.

Article 12

1. Il faut assurer une meilleure concordance des textes néerlandais et français de l'article 12, alinéa 2, du contrat. Ainsi, dans le texte néerlandais, il est référé à "het eerste lid" et dans le texte français à "cette disposition". Les mots figurant à la fin du texte

néerlandais de l'alinéa concerné ("van het saldo van het totaal overeengekomen bedrag") ne se retrouvent pas dans le texte français. Il y a du reste également une différence entre les versions française et néerlandaise de la dernière phrase de l'article 12, alinéas 2 et 3.

2. Conformément à la terminologie utilisée à l'article 7, § 6, de la loi du 9 mars 1993, on remplacera systématiquement dans le texte néerlandais de l'article 12, alinéa 2, du contrat, le mot "schadevergoeding" par le mot "vergoeding".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	G. SCHRANS, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME